

だいすけ

<https://www.instagram.com/daisuke23888/>

<https://s3b.astro.ncu.edu.tw/sjlp/>

2024 年 08 月 27 日

科學日文聽力練習 推敲結果

— Session 57 —

<https://meet.google.com/wja-vwur-xdc>

＞ 推敲前

- ≫ 18 人の小学生が参加し、紙やプラスチックを使って小型ロケットを組み立てました。

＞ 推敲後

- ≫ 18 人の小学生が遠賀町で開かれたロケット製作体験教室に参加し、紙やプラスチックを使って小型ロケットを組み立てました。

＞ 解説

- ≫ どんな活動に参加したのかわかるように書くとよいでしょう。それから、「制作」ではなく、「製作」のほうがよいでしょう。「制作」と「製作」の違いについて、辞書や生成 AI などで調べてみてください。

＞ 推敲前

- ≫ 体験教室の高倉健太郎さんは、「今日のロケット作りのように、子どもたちには自分のやりたいことにどんどんチャレンジしてほしい」と話していました。

＞ 推敲後

- ≫ 体験教室を主催した高倉健太郎さんは、「今日のロケット作りのように、子どもたちには自分のやりたいことにどんどんチャレンジしてほしい」と話していました。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ その理由は、エタノールが植物のたんぱく質や葉や実に含まれる糖分を増やすと考えられるためです。

＞ 推敲後

≫ これは、エタノールが高温から植物の細胞を守るたんぱく質や葉や実に含まれる糖分を増やすためと考えられます。

＞ 解説

≫ すべてのタンパク質が増えているとは書かれていないと思います。

＞ 推敲前

- ≫ 実際に枝豆の畑で実験したところ、エタノールを与えた畑は、散布しない畑と比べて面積当たりの収穫量が約2倍になったということです。

＞ 推敲後

- ≫ 実際に枝豆の畑で エタノールを散布した ところ、エタノールを与えた畑は、散布しない畑と比べて面積当たりの収穫量が約2倍になったということです。

＞ 解説

- ≫ 畑での散布は実験ではないと思います。商業栽培をしている会社が効果があると聞いて散布してみたということだと思います。

＞ 推敲前

≫ エタノールは、今後の猛暑による農業への影響を和らげる手段の一つになると期待されています。

＞ 推敲後

≫ エタノールは、猛暑による農業への影響を和らげる **今後の** 手段の一つになると期待されています。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ 昔、日本人はこうした人々を「渡来人」と呼んでいました。

＞ 推敲後

≫ これまで、朝鮮半島や中国大陸からやって来た人々は「渡来人」と呼ばれていました。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ 現在、日本は少子高齢化により人口が毎年減り続けています。

＞ 推敲後

≫ 現在、日本では少子高齢化により人口が毎年減り続けています。

＞ 解説

≫

＞ 推敲前

≫ 猛暑で農業が難しくなる中、安い方法として期待されています。

＞ 推敲後

≫ 猛暑で農業が難しくなる中、**簡便な**方法として期待されています。

＞ 解説

≫ 費用が少なくて済むという意味であれば、「経費のかからない方法として」。

＞ 推敲前

- ≫ 古代の日本には、朝鮮半島や中国から多くの人々が渡来し、農業や文化を伝えました。

＞ 推敲後

- ≫ 古代の日本 **に**、朝鮮半島や中国から多くの人々が渡来し、農業や文化を伝えました。

＞ 解説

- ≫ または、「古代の日本 **では**、朝鮮半島や中国から **渡来した** 多くの人々が農業や文化を伝えました。」。

＞ 推敲前

- ≫ 従来は少数のエリート集団と考えられていましたが、最新の研究では 5～7 世紀に 130 万人以上が移住し、人口の 25 %に達したと推計されています。

＞ 推敲後

- ≫ これらの渡来人について、従来は少数のエリート集団と考えられていましたが、最新の研究では 5～7 世紀に 130 万人以上が移住し、人口の 25 %に達したと推計されています。

＞ 解説

- ≫ 主語を明確にしたほうがよいでしょう。

＞ 推敲前

≫ 現代でも外国人定住者は増えていますが、社会は依然として変化への不安を抱えています。

＞ 推敲後

≫ 現代でも外国人定住者は増えていますが、社会には変化への不安を抱えている人がいます。

＞ 解説

≫ 海外からの移住者が大きく増えているのは最近のことなので、「依然として」ではない表現のほうがよいと思います。